



Nouveau Programme AVOT OUBANIM

Parachat Berechit

Le moment hebdomadaire de partage, d'élévation et de joie des parents avec leurs enfants

1 HEURE

1 heure d'étude Parents -
Enfants pédagogique et ludique

? 1 QUIZZ

1 Quizz hebdomadaire
où les gagnants sont publiés

1 SOIRÉE

Une soirée organisée chaque mois dans une
communauté avec des cadeaux à gagner

1 TIRAGE AU SORT

1 tirage au sort par mois pour
gagner des super cadeaux

Pour faciliter la lecture

- ? précède la question
- La réponse est sur fond de couleur
-  les indices précédés d'une bulle
-  Les remarques et commentaires sont en retrait

Ainsi, le parent pourra directement visualiser les questions, les points essentiels à traiter, et les parties qu'il souhaitera développer avec l'enfant.

PARACHA

Chapitre 1, versets 3 à 31

Les enfants, cela fait un an que le projet Avot Oubanim a été lancé, et nous allons maintenant entamer, avec l'aide d'Hachem, la deuxième année. Cette semaine, nous allons parler de l'ordre de la création.

? Qu'est-ce qu'Hachem a créé le premier jour ?

Bravo ! La **lumière** (en hébreu, le «Or»).

 La Torah nous dit ensuite que c'était le «jour un» («Yom E'had»).

? Pourquoi ne dit-elle pas plutôt que c'était le premier jour («Yom Richone») ?

Rachi explique que c'était le jour où Hachem était encore **entièrement seul** ; Il était un, car même les anges n'ont été créés que le deuxième jour.

? Qu'est-ce qu'Hachem a créé le deuxième jour ?

Bravo ! **Hachem a créé le ciel.**

 Le monde était entouré d'eau. Hachem a séparé les eaux, et il y a alors eu les eaux du bas et celles du haut. Et de même qu'en bas, il y a les eaux, un espace, puis le ciel, en haut aussi, il y a le ciel, un espace, puis des eaux très hautes, qui entourent le monde entier.

Suite en page 2



PARACHA SUITE

? Que dit le Midrash à propos de la plainte des eaux d'en bas ?

Les eaux d'en bas ont dit à Hachem : «Avant, nous étions un seul bloc. Mais maintenant que Tu nous as séparées, les eaux du haut sont proches de Toi. Et nous, qui sommes en bas, nous sentons plus loin de Toi.»

? Qu'est-ce qu'Hachem a fait pour consoler les eaux du bas ?

Il leur a dit : «Sachez que nous allons extraire le sel des eaux de mer. Et sur chaque table juive, il y aura du sel, dans lequel le pain sera trempé avant d'être mangé, et dont tous les Korbanot (sacrifices) seront saupoudrés avant d'être mis sur le Mizbéa'h (autel).»

? Qu'est-ce qu'Hachem a créé le troisième jour ?

Le matin, Il a demandé aux eaux de la terre de se retirer, pour laisser apparaître cette dernière. Et c'est ce qu'il s'est passé : **les eaux se sont retirées et ont formé les mers, et la terre est apparue.**

L'après-midi, Hachem a dit : «Que la terre qui est apparue se remplisse de verdure !». Et c'est ainsi que la verdure a poussé sur la terre.

? Qu'est-ce qu'Hachem a créé le quatrième jour ?

Le **soleil**, la **lune**, les **étoiles** et toutes les **autres planètes**.

? Qu'est-ce qu'Hachem a créé le cinquième jour ?

Il a créé **la vie sur terre** : les rampants, les oiseaux et les animaux qui vivent dans la mer.

? Qu'est-ce qu'Hachem a créé le sixième jour ?

Les **bovins**, les **ovins**, les **animaux domestiques**, les **animaux sauvages** ; et après tout cela : l'homme.

Lors de la création de l'homme, Hachem a dit : «Faisons l'homme à notre image, et qu'il domine toute la création.» Hachem a créé l'homme mâle et femelle, et l'a placé sur toute la création. Le chapitre se termine en disant : «Hachem a vu tout ce qu'il a fait, et voici que c'était très bien. Ce fut le soir, ce fut le matin ; le sixième jour.» Et après cela, c'était Chabbath. Chabbath Chalom !

HALAKHA

? Quels sont les premiers mots qu'un juif prononce en se réveillant le matin ?

Bravo ! Il dit le fameux «**Modé Ani**», dans lequel nous remercions Hachem de nous avoir rendu notre âme après cette nuit de sommeil.

? Une femme doit-elle dire «Modé» ou «Moda» (qui est le féminin de «Modé») ?

Bravo ! Rav Haïm Kaniewski dit qu'elle dit «**Moda**».

Cependant, dans le «*Élokaï Néchama*» (où on retrouve aussi le mot «Modé»), Rav Elyashiv dit que même une femme doit dire «Modé», et pas «Moda».

? Si on se réveille d'une sieste en pleine journée, doit-on dire le «Modé Ani» ?

Rav Haïm Kaniewski dit qu'en principe, il faudrait le dire, car chaque fois que l'on dort, notre âme monte au ciel, et, au réveil, Hachem nous la restitue. Cependant, l'habitude est de ne dire le «Modé Ani» qu'une fois par jour, le **matin**.

? A part ce que nous disons dans le «Modé Ani», y a-t-il d'autres choses sur lesquelles nous devrions remercier ?

Le Biour Halakha rapporte que, selon le Talmud de Jérusalem, il est bon le matin, après s'être lavé les mains, de

Choul'han 'Aroukh, chapitre 1

dire **une phrase de reconnaissance** :

«Je suis reconnaissant devant Toi, Hachem mon D.ieu et le D.ieu de mes pères, de m'avoir fait sortir de l'obscurité à la lumière.»

? Y a-t-il, dans la journée, d'autres phrases similaires à dire ?

En fin d'après-midi, lorsque le soleil est sur le point de se coucher, de dire : «Je suis reconnaissant devant Toi, Hachem mon D.ieu et le D.ieu de mes pères, de même que Tu m'as donné ce matin le mérite de voir le soleil à l'Est, ainsi Tu m'as donné maintenant le mérite de voir le soleil à l'Ouest.»

? Y a-t-il encore un autre moment où il y aurait quelque chose à exprimer ?

Lorsqu'il fait nuit, dire à Hachem : «Hachem, mon D.ieu et le D.ieu de mes pères, de même que lorsque j'étais dans l'obscurité, Tu m'as fait sortir à la lumière, ainsi Tu me feras sortir demain matin de l'obscurité à la lumière.»

Ceux qui sont proches du texte peuvent trouver ces phrases en hébreu, dans le premier Biour Halakha du Choul'han 'Aroukh, au chapitre 1.





MICHNA

Traité Péa, chapitre 1, Michna 4

Les enfants, en ayant appris la Paracha de cette semaine qui parle de la création du monde, nous avons ravivé en nous le sentiment qu'Hachem est le Maître du monde, et que c'est Lui qui nous attribue tout ce que nous possédons.

Pour qu'Hachem nous donne, il y a des conditions. L'une d'elles est de redistribuer aux nécessiteux une partie de ce qu'Il nous donne, en accomplissant par exemple la Mitsva de Péa.

Celle-ci consiste à laisser une partie de son champ, une partie de ses arbres, pour que les pauvres en profitent.

La Michna nous dit que la Mitsva de Péa concerne :

- tout ce qui est un aliment (et non une certaine plante qui pousse, surtout pour qu'on en fasse des colorants, et pas pour qu'on la mange, car elle est difficilement consommable),
- tout ce qui se garde (et non ce qui a été laissé à l'abandon),
- tout ce qui pousse de la terre (et non les truffes ou les champignons, qui ne poussent pas de la terre mais sur elle, sans être enracinés en elle),
- tout ce qui se cueille d'un coup (et non les fruits qui, dans



un même arbre, poussent au fur et à mesure, et donc sur une longue période, comme par exemple les figues),

- tout ce qui s'engrange (et non la plupart des légumes, qui ne supportent pas le fait d'être engrangés, car ils pourriraient),

- les cinq céréales (le blé, l'orge, l'avoine, l'épeautre et le seigle),

- les légumineuses (exemples : les petits pois, les fèves, les lentilles).

KÉTOUVIM
HAGIOGRAPHES

Michlé, chapitre 3, verset 3

Dans ce verset, le roi Chlomo déclare : «Que la bonté et la vérité ne t'abandonnent jamais ! Attache-les au fond de ta gorge ! Ecris-les sur le tableau de ton cœur !»

? Que veut-il dire par ces mots ?

La majorité de la Torah est formée **soit d'actes de bonté** (c'est le cas pour la plupart des Mitsvot envers notre prochain), **soit d'appels à développer des idées justes**, non tordues.

 Le roi Chlomo nous dit de ne jamais abandonner ces deux éléments essentiels de la Torah, et, selon notre attachement à eux, Hachem se comportera envers nous (en vertu du principe de «Mida Kénéguéd Mida» «mesure pour mesure») : si nous basons notre vie sur la bonté, Hachem sera bon envers nous ; si nous la basons sur des idées justes, Hachem sera juste envers nous.

? Que veut dire Chlomo par : «Attache-les au fond de ta gorge» ?

Au fond de la gorge, il y a les **cordes vocales**. Chlomo veut donc dire : «Parles-en tout le temps. **Ne te contente pas de faire du bien et d'adopter des idées vraies**. Tu dois

aussi parler de l'importance de ces choses-là, jusqu'à ce que cela devienne une habitude qui sort du fond de ta gorge.»

? Que veut dire Chlomo par : «Ecris-les sur le tableau de ton cœur» ?

Le cœur, c'est **ce qui dirige l'homme** et qui l'incite souvent au mal (en lui faisant imaginer des choses fausses, contraires à la sagesse et à la vérité).

 C'est pourquoi Chlomo dit : «Pour ne pas tomber dans le piège de l'imagination, dans lequel ton cœur peut te faire tomber, écris sur le tableau de ton cœur les paroles de vérité. Une fois qu'elles y seront «écrites», tu pourras les lire constamment, et apprendre à t'éloigner des images que le Yétser Hara' (mauvais penchant) développe en l'homme. Ces images sont trompeuses, mauvaises et elles éloignent de la vérité».





NÉVIIM PROPHÈTES

Les enfants, la Haftara que nous allons lire cette semaine est tirée du livre de Yich'aya. Elle nous dit : «Ainsi parle Hachem, le Maître de la justice, et le Maître de la miséricorde. Celui qui crée les cieux et qui les a étendus (Rachi explique qu'Hachem a créé les cieux comme une pelote de laine, puis les a étendus comme une énorme tente au-dessus de l'humanité). Celui qui étale la terre (lorsqu'Hachem a demandé aux eaux de se retirer et que la terre est apparue, c'était comme si la terre était en train de s'étaler), et qui crée tout ce qui en pousse. C'est Lui qui donne une âme à tous les êtres humains, et qui insuffle un souffle de vie à tous les autres êtres vivants qui marchent sur la terre (on remarque que le prophète n'a utilisé le mot «âme» que pour les êtres humains ; alors que tous les autres êtres vivants n'ont pas d'âme, mais seulement un souffle de vie).»

Avant de transmettre son message, le prophète Yich'aya a donc pris la peine de rappeler qu'Hachem est le Créateur du monde et la source de toute vie.

? Pourquoi a-t-il rappelé qu'Hachem est le Créateur du monde ?

Le Radak explique que, tout au long du livre de Yich'aya, le prophète **ne cesse de rappeler cette vérité**, car, à son époque, il y avait des gens à l'esprit tordu, qui **ne voulaient pas admettre que le monde a été créé**, qui pensaient que le monde est éternel, et qu'il est seulement un hasard de l'histoire, et qui n'a ni créateur, ni projet.

📖 C'est pour contrer ces théories que Yich'aya rappelle que le monde a un Créateur, Hachem, qui l'a créé à partir de rien (Yéch Méayine). Yich'aya transmet ensuite son message, adressé par Hachem au peuple juif : «Je suis Hachem (c'est-à-dire : Moi qui ai fait tout cela, Je suis capable de faire ce que Je vais te dire maintenant).

Sache que Je t'appellerai au moment voulu, pour te faire sortir de ton exil. Et Je renforcerai ta main (le Radak explique que, bien que le fait de sortir de l'exil fasse un peu peur, car nous y sommes habitués et nous ne savons pas à quoi s'attendre lorsque nous en sortons,

Hachem promet qu'Il nous tiendra la main et que nous n'aurons pas peur d'en sortir).» Hachem dit : «Il y aura une période où J'aurais besoin de te protéger de l'agressivité des nations, pour qu'elles ne te fassent pas peur. Mais bientôt, tu deviendras une alliance pour l'humanité, car cette dernière réalisera que c'est grâce au peuple juif qu'elle se maintient. Et tu seras même une lumière pour les nations.»

? Quelle est cette lumière par laquelle le peuple juif va éclairer les nations ?

Évidemment, c'est la Torah. Et le Radak nous dit qu'il y a ici deux promesses :

1. Les nations **se maintiendront grâce au peuple juif** (car ce dernier imposera la paix à l'humanité ; il n'y aura plus de guerre),
2. Le peuple juif **sera une lumière pour les nations** (car, grâce à lui, les nations respecteront les sept Mitsvot qu'elles doivent respecter - les sept lois Noa'hides).

CHMIRAT HALACHONE en histoire

Le 'Hafets 'Haïm nous enseigne : « Celui qui retient sa langue s'élève pour l'éternité vers un niveau très exalté et saint ; il mérite de recevoir l'inspiration Divine. » (Chmirat Halachone, p.1)

RÉPONSE DE LA SEMAINE PRÉCÉDENTE

Chimon n'a pas le droit de dire à Réouven que Gad préfère étudier la Torah avec une autre personne, car cela risquerait de faire naître une animosité entre les deux compagnons d'étude et de provoquer un Bitoul Torah, une annulation de l'étude de la Torah.



SEMAINE CETTE

Réouven parle avec Chimon d'un devoir long et difficile à rendre pour la semaine prochaine. Chimon le rassure quant aux délais : « Ne t'inquiète pas, il y en a un dans la classe qui ne va jamais le rendre à temps, tu vois de qui je parle... »



À toi !

Chimon a-t-il le droit de rassurer Réouven de cette façon ?



HISTOIRE

Pendant la Première Guerre mondiale, la famine régnait dans le monde, et particulièrement dans les Yéchivot. Les chemins étaient dangereux, et on ne pouvait pas voyager pour collecter de l'argent, pour nourrir les étudiants de la Yéchiva.

A cette époque, il y avait en Pologne une Yéchiva grande et célèbre : la Yéchiva de Lomza, dirigée par Rabbi Yi'hieľ Mordékhaï Gordon zatsal.

Un jour, un jeune homme portant sur son dos un sac poussiéreux dit au Rav : «Je viens m'inscrire à la Yéchiva. J'ai voyagé depuis la Yéchiva du 'Hafets 'Haïm à Radine, pour pouvoir écouter vos cours.»

Le Rav était très étonné, car le trajet parcouru était énorme ! Sans compter que le chemin était dangereux. Il demanda au jeune homme : «Comment as-tu pu tenter une telle aventure ? Et par quel miracle es-tu arrivé indemne jusqu'ici ?»

Le jeune homme répondit qu'avant de voyager, il est allé demander une Brakha (bénédictio) au 'Hafets 'Haïm. Celui-ci lui a rapporté la Michna de Avot qui dit : «Quiconque accepte sur lui le joug Divin, Hachem lui épargne tous les autres jougs», puis il lui a dit : «Si ton intention est pure et que tu veux vraiment t'élever dans l'étude de la Torah, tu n'as pas à avoir peur de la guerre. Tu traverseras en toute sécurité le chemin qui te mènera à la Yéchiva de Lomza.»

En entendant cette réponse extraordinaire, Rav Gordon dit au jeune homme : «Écoute, je n'ai pas le choix. Je vais commencer à t'interroger.»

Le Rav a interrogé le jeune homme, et celui-ci s'est révélé

être excellent. Il sut répondre à toutes ses questions !

Rav Gordon lui a dit : «Je n'ai rien à dire : tu as répondu à toutes mes questions, et on voit que tu es destiné à devenir un grand homme, avec l'aide de D.ieu. J'aurais été très heureux de te recevoir à la Yéchiva, mais il reste une question à laquelle ni toi, ni moi n'avons de quoi vas-tu te nourrir à la Yéchiva ? La situation est si grave en ce moment... Je n'ai même pas de quoi acheter du pain aux étudiants actuels... Comment pourrais-je accueillir un étudiant supplémentaire ?»

A ce moment-là, un homme tapa à la porte, et le Rav obtint la réponse à sa question : un des habitants de la ville apporta un sac rempli de pain frais, et dégageant une odeur agréable. Et il dit au Rav : «N'ayant pas eu la chance d'étudier moi-même la Torah, je voudrais avoir une part de mérite dans l'étude de la Torah des jeunes hommes de la Yéchiva. C'est pourquoi j'ai fait ces pains, que je leur offre». Puis, il est reparti.

Rav Gordon comprit parfaitement le message Divin qu'il était en train de recevoir. Il dit au jeune homme : «Tu vois ? Cette réponse que ni toi ni moi ne pouvions donner, c'est Hachem Lui-même qui l'a donnée ! Nous avons de quoi manger au moins pour aujourd'hui. Et c'est sûrement grâce à toi. Car, comme te l'a dit le 'Hafets 'Haïm, tout celui qui accepte le joug Divin, on le soulage de tous les autres jougs. J'ai l'honneur de t'annoncer que tu es accepté à la Yéchiva !»

L'histoire ne rapporte pas le nom de ce jeune homme, mais celui-ci a étudié plusieurs années dans cette Yéchiva, a éclairé le monde par sa Torah, et est devenu l'un des plus grands Rabbanim de la génération.

Question

Elie rentrait de ses courses au supermarché en vélo et était évidemment très chargé. Après avoir réussi à stabiliser toutes les courses sur son vélo, il prit la route du retour, peinant lourdement sous le poids des courses. Une connaissance d'Elie, Samuel, le vit dans cette situation et lui proposa de l'alléger un peu en lui prenant quelques sacs, mais il lui dit qu'il le ferait seulement s'il le payait le salaire que coûte un

tel travail, plus l'argent qu'il aurait pu gagner pendant ce temps s'il était au travail.

Ce à quoi lui répondit Elie que l'aider dans une situation pareille est un commandement de la Torah (cf. Exode 23, 5) et qu'il n'avait donc pas le droit de demander d'argent.

GUEMARA



Qu'en penses-tu ?

A toi !

Exode 23,5.

- Rambam (Nézikin), Hilkhoh Rotséa'h, chap. 13 §14.
- Choul'han 'Aroukh ('Hochen Michpat) chap. 272 §6.
- Choul'han 'Aroukh Harav ('Hochen Michpat) Hilkhoh 'Ovré Drakhim chap.1 §3.

RÉPONSE

Il est vrai que le fait d'aider Elie dans cette situation difficile soit un commandement de la Torah, et, bien que dans le verset duquel nous apprenons cette obligation, il s'agisse d'un animal, le Rambam nous apprend qu'il en est de même pour un homme. Or, il est écrit dans le Choul'han 'Aroukh que, pour cette Mitsva, il est interdit de prendre de rémunération, Samuel n'aura donc pas le droit de se faire payer. Par contre, le Choul'han 'Aroukh Harav précise que seul un salaire est interdit de prendre, mais s'il s'agit d'empêcher une perte, il pourra demander de se faire indemniser de cette somme, et le cas contraire, il sera exempté de cette Mitsva. **En résumé**, Samuel pourra exiger la somme qu'il ne gagnera pas, mais ne pourra pas réclamer de salaire dû au travail accompli.



Devant l'engouement des communautés nous vous proposons un

PACKAGE COMMUNAUTAIRE



20 FEUILLETS

Avot Oubanim Torah-Box / semaine



20 CADEAUX

pour récompenser les enfants / semaine

Au prix
exceptionnel de **70 €/MOIS**

Renseignements:

☎ 01 77 50 22 31 - 📞 00972584280953 - ✉ avotoubanim@torah-box.com

GRANDE TOMBOLA 1 TIRAGE PAR MOIS

DÈS DIMANCHE,

EN REPONDANT AU QUIZZ SUR

WWW.TORAH-BOX.COM/GO/QUIZZ

TENTEZ DE GAGNER

UN HOVERBOARD OU UN APPAREIL PHOTO



Sous la direction spirituelle du Rav Eliahou Uzan

Responsable de la Publication : David Choukroun | Rédaction : Rav Eliahou Uzan, Rav Elh'anan Moche Smietanski, Alexandre Roseblum



Vous souhaitez dédicacer un numéro de Avot Oubanim : 04 86 11 93 97

Pour tous renseignements :

☎ 01 77 50 22 31

📞 +972 584 28 09 53

✉ avotoubanim@torah-box.com